

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 75 (1984)

**Heft:** 16

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bulletin SEV/VSE 16/1984  
Zürich, 18. August 1984  
75. Jahrgang, Seiten 947...1006

Bulletin ASE/UCS 16/1984  
Zürich, le 18 août 1984  
75<sup>e</sup> année, pages 947...1006

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktionen:** SEV, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11. VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91

**Redaktoren:**  
Elektrotechnik: *Energietechnik, Informationstechnik*  
A. Diacon (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV;  
Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann, dipl. Ing. ETH (technischer Teil), SEV.

Elektrizitätswirtschaft: W. Blum, dipl. Ing., VSE.  
**Inseratenverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-, Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.- (Sondernummern: auf Anfrage).

**Druck:** Druckerei Winterthur AG

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11.

**Rédactions:** ASE, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11. UCS, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, tél. 01/211 51 91.

**Rédacteurs:**  
Electrotechnique: *Technique de l'énergie, technique de l'information*

A. Diacon (édition et partie générale), ASE;  
Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann, ing. dipl. EPF (partie technique), ASE.

*Economie électrique:* W. Blum, ing. dipl., UCS.  
**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 71 71.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: par an fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.- (Numéros spéciaux: sur demande).

**Impression:** Druckerei Winterthur AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

ISSN 036-1321

## Elektrizitätswirtschaft Economie électrique

### UNIPED - 7. Symposium für Öffentlichkeitsarbeit

### UNIPED - 7<sup>e</sup> symposium des relations publiques

949	A. Claude:	L'électricité des années 80: un second souffle?
952	R. Lay:	Verständigungsschwierigkeiten in der modernen Gesellschaft
957	H.-L. Brandt:	Zielgruppen der Öffentlichkeitsarbeit in industriellen Ballungsräumen
960	J. Bucher:	Stellenwert der Öffentlichkeitsarbeit in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft
962	H. Jonsson:	Mehr Frauen in der Energietechnik
964	O. Sommerbauer:	Modellversuch einer Zusammenarbeit zwischen Ökologie und Elektrizitätswirtschaft

967	E. Trümpy:	Was erwartet die Elektrizitätswirtschaft von den Eidgenössischen Hochschulen auf dem Gebiet der Ausbildung von Elektro- und Nuklearingenieuren?
972	M. Cosandey:	Formation des ingénieurs Solutions actuelles et futures offertes par les EPF

976	E. Handschin:	Auswirkungen des Exports elektrischer Energie auf die Reservehaltung
983	G. Neugebauer:	Betrachtungen zur Entwicklung der Elektrizitätsnachfrage in der Nordostschweiz im Vergleich zur Gesamtschweiz

987	Nationale und internationale Organisationen	Organisations nationales et internationales
989	Verbandsmitteilungen des VSE	Communications de l'UCS
990	Öffentlichkeitsarbeit	Relations publiques
995	Aus Mitgliedwerken	Informations des membres de l'UCS
996	Diverse Informationen	Informations diverses
997/998	Aus aktuellem Anlass	A propos des initiatives
1000	Statistische Mitteilungen	Communications statistiques

1005	Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations
------	------------------------	-------------------------------

**AEG Münzschaltautomaten  
landen sicher überall dort,  
wo Strom verbraucht wird.**



Eines ist sicher: mit einem AEG Münzschaltautomat bleibt keine Stromrechnung unbezahlt. Rund um die Uhr, Minute für Minute, zieht er die fälligen Kosten in Waschküchen, Beleuchtungsanlagen, Saunas und Solarien ein. Wählen Sie zwischen zwölf Laufzeiten von 8 bis 80 Minuten und der Einstellung für Münzen oder Wertmarken.

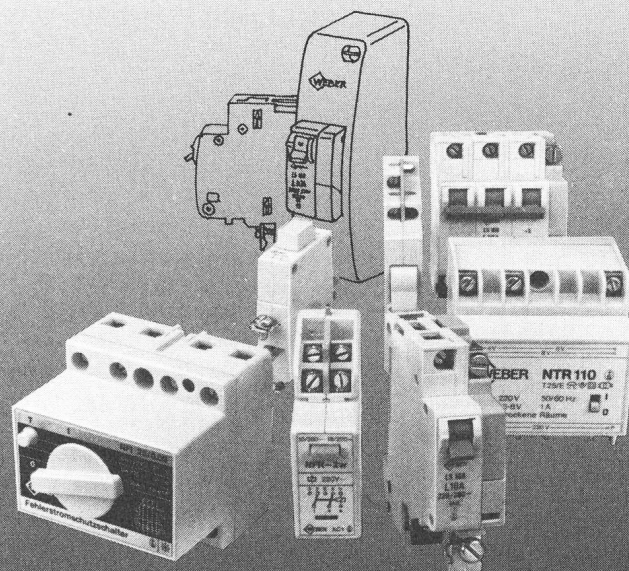
**AEG**

**ELEKTRON**

Elektron AG, 8804 Au ZH, Telefon 01 783 01 11  
Westschweiz: Prodelec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86



Fehlerstrom- und Leitungsschutzschalter gehören zur modernen Installationstechnik. Zum Schutz von Menschen, Tieren, Gebäuden, Anlagen und Geräten. Sie sind das Geheimnis Ihres persönlichen Erfolges. Denn auf Weber Produkte ist Verlass, bieten sie doch ihre sprichwörtliche Zuverlässigkeit auch im gesamten Zubehör-Programm. Schutzgeräte: sicher von Weber. Lieferbar auch über Ihren Grossisten.



**Das Geheimnis  
Ihres persönlichen  
Erfolges.**

Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate,  
6020 Emmenbrücke, Tel. 041-50 55 44



# SIEMENS

Wir schützen,  
was Sie bisher  
auch schon zu  
schützen wussten –  
nur sicherer,  
wirksamer, ein-  
facher und  
flexibler.

## sicherer

- Die schnelleren Gerätefunktionen sorgen für wirksamen Schutz bei höherer Leistungsdichte im Übertragungsnetz und grösstmögliche Verfügbarkeit.

## wirksamer

- Die spezielle Kurzschlussanregung und die polygonale Auslösecharakteristik ermöglicht mit grosser Flexibilität, in verschiedenen Netzen Kurzschlüsse zu erfassen.

## einfacher

- Der modulare Aufbau und an Ihr genormtes Klemmendispositiv anpassbare Ein- und Ausgänge vereinfachen Projektierung und Montage.

## flexibler

- Das standardisierte Schutzsystem, die Ausführungsvarianten für den Einbau in Schränke und offene Gestelle sowie für Schalttafelein- und -aufbau lassen Sie mit steckbaren Funktionseinheiten flexibler und kostensparender projektieren.

## **Siemens-Albis bietet**

Ihnen ein komplettes Programm zur Lösung aller Schutzaufgaben, mit Dokumentation, Engineering, Assembling und Anlagenbau. Rufen Sie uns an!

**Siemens-Albis AG**  
**Energieversorgung und Verkehr**

**Freilagerstr. 28**  
**8047 Zürich**  
**01 - 495 3111**

**1020 Renens** **6904 Lugano**  
**021 - 34 96 31** **091 - 51 92 71**

**Statische Schutzsysteme für Spannungen von  
3 bis 800 kV, für Netze, Trafos und Maschinen.**

# Ein Beispiel, warum wir oft flexibel sein müssen.

## Das Problem:

Immer wieder verlangen Kabelverlegungen spezielle Problemlösungen. So hatte das Elektrizitätswerk Oberentfelden zwei Trafostationen mit einem 20-kV-Mittelspannungskabel zu verbinden.

Wie war im kurvenreichen, vor Jahren gebauten Zement-RohrTrassee vorzugehen?

Sein Verlauf mit sieben starken Richtungs-Änderungen und einer Bachüberquerung bedingte eine sorgfältig geplante Verlegung.

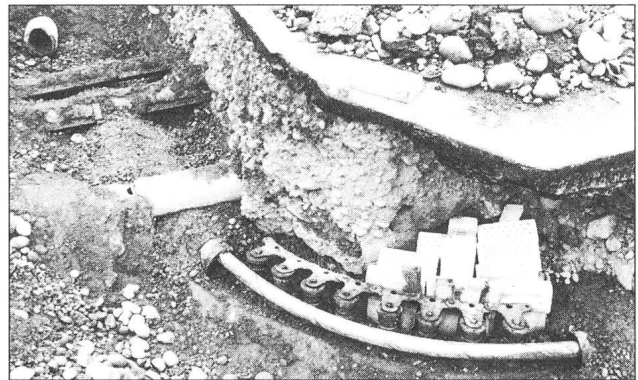
Welches war der richtige Kabeltyp? Welche Einzugs-Methode eignete sich am besten?

Das Elektrizitätswerk Oberentfelden wählte als erfahrenen Partner für flexible Lösungen die Kabelwerke Brugg.

## Die Lösung:

So gingen die Brugger Kabelspezialisten vor: Sie berechneten vorerst die Zug- und Radial-Kräfte, die bei den verschiedenen Verlegemöglichkeiten auf das Kabel einwirken.

Das Resultat dieser Untersuchungen war eine Lösung nach Mass. Das 405 m lange 3-Leiter-Polymer-Mittelspannungskabel wurde in seiner ganzen Länge eingezogen.



Kurvenrollen führen und schützen das Kabel.

Um die zulässigen Grenzwerte mechanischer Belastung nicht zu überschreiten, war beim Verlegen ein grosser Personalaufwand nötig.



Alle ziehen am gleichen «Strick».

Im Team mit der Montage-Equipe des benachbarten EW Aarau und den Spezialisten von «BRUGG» führte das EW Oberentfelden diese Verlegung aus. Eine erfolgreiche Zusammenarbeit für eine sichere Energieversorgung.



20-kV-Polymerkabel  
3 x 1 x 95/25 mm<sup>2</sup>  
Typ XKT-F  
Ø 69 mm



**Das Zeichen für sichere Verbindungen.**

**Kabelwerke Brugg AG**  
**5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51**  
**Elektrische Kabel · Drahtseile**  
**Fernwärme-Rohrleitungssysteme**